

北美事務協調委員會與美國在台協會環境保護技術合作協定第五號執行辦法公
元二〇〇二年與二〇〇三年美國會計年度計畫(譯)

**IMPLEMENTING ARRANGEMENT #5 TO THE AGREEMENT BETWEEN THE
COORDINATION COUNCIL FOR NORTH AMERICAN AFFAIRS AND THE AMERICAN
INSTITUTE IN TAIWAN FOR TECHNICAL COOPERATION IN THE FIELD OF
ENVIRONMENTAL PROTECTION FOR FISCAL YEAR 2002 AND 2003 PROGRAM
IMPLEMENTATION**

九十一年十二月九日簽訂

九十一年十二月九日生效

Signed on December 9, 2002

Entered into force on December 9, 2002

Article I : Purpose

This Implementing Arrangement is entered into by the Taipei Economic and Cultural Representative office in the United States (TECRO), formerly known as the Coordination Council for North American Affairs (CCNAA), and the American Institute in Taiwan (AIT), hereinafter referred to as the "Parties", to implement program activities under the Agreement between CCNAA and AIT for Technical Cooperation in the Field of Environmental Protection, dated June 21, 1993 (the "CCNAA/AIT Agreement"). The CCNAA/AIT Agreement was extended effective June 21, 1998 until June 21, 2003. TECRO, through its designated representative, the Environmental Protection Administration in Taipei (EPAT), in cooperation with AIT, through its designated representative, the U.S. Environmental Protection Agency in Washington D.C. (EPA), shall carry out program tasks, determine priorities for future cooperation activities, and develop Implementing Arrangements which shall set forth work programs for such future activities.

Article II : Authorization

The activities described in this Implementing Arrangement shall be carried out under the general terms and conditions of the CCNAA/AIT Agreement. This Implementing Arrangement is hereby attached to the CCNAA/AIT Agreement and becomes part of the Agreement.

Article III : Scope of Work

Program tasks to be carried out under this Implementing Arrangement are summarized in Attachment 1 (TECRO-AIT Technical Cooperation Program – Summary and Description) and Attachment 2 (TECRO-AIT Technical Cooperation Program Estimated Budget).

Article IV : Responsibilities of AIT

The responsibilities of AIT, through its designated representative, EPA, under this Implementing Arrangement are:

- A. To undertake the tasks and manage the funds set forth in the attachments;
- B. To make available personnel, equipment and other assistance as may be necessary to carry out such tasks;
- C. To facilitate and provide support for consultations between and among representatives of TECRO, EPAT, EPA and other appropriate agencies; and
- D. To report on an annual basis or at the end of the term of this Implementing Arrangement to TECRO on AIT's use of funds received from TECRO pursuant to Article VI.

Article V : Responsibilities of TECRO

The responsibilities of TECRO under this Implementing arrangement are:

- A. To provide all necessary financial assistance in accordance with Article V of the CCNAA/AIT Agreement and Article VI of this Implementing Arrangement, as well as administrative and other assistance to support AIT in Undertaking the tasks set forth in the Attachments;
- B. To provide guidance for and to facilitate consultations between and among representatives of EPAT, AIT, and other appropriate agencies; and

- C. To ensure that all necessary logistical arrangements for tasks to be conducted in Taiwan, including the provision of training and conference facilities, are completed prior to the commencement of each such task.

Article VI : Financial Arrangements

In accordance with article V of the CCNAA/AIT Agreement and prior to the commencement of activities by AIT under this Implementing Arrangement, during each of the fiscal years for which this Implementing Arrangement is in force, TECRO shall advance to AIT the amount of funds (in U.S. dollars) specified in the Attachments to this Implementing Arrangement. These funds shall be used by AIT to defray costs that it incurs in carrying out the tasks that are indicated in the Attachments to be undertaken during such fiscal year. Upon receipt of funds from TECRO for each fiscal year, AIT shall commence such tasks.

Any funds received by AIT from TECRO that remain at the end of the term of the CCNAA/AIT Agreement shall be returned to TECRO.

Article VII : Intellectual Property Considerations

No intellectual property or confidential business information considerations are expected to arise in conjunction with activities to be undertaken pursuant to this Implementing Arrangement.

Article VIII : Effective Date, Amendment and Termination

This Implementing Arrangement shall enter into force on the date of the last signature hereinafter, may be amended by written agreement of the Parties at any time, and will remain in force for two years unless extended or terminated by mutual agreement. Termination shall not affect the validity or duration of activities not fully completed at the time of termination.

IN WITNESS WHEREOF, The undersigned, being duly authorized, have signed this Implementing Arrangement.

DONE at Washington, D.C. in duplicate, in the English language.

(ATTACHMENTS OMITTED)

FOR THE TAIPEI ECONOMIC AND
CULTURAL
REPRESENTATIVE OFFICE
IN THE UNITED STATES

Lyushun Shen
Deputy Representative
Date : 12/9/02

FOR THE AMERICAN
INSTITUTE IN TAIWAN

Barbara Schrage
Deputy Managing Director
Date : 12/4/02